

AC I 198 02

Hola, buenas noches. Un saludo a todos nuestros alumnos del curso de Acceso y a nuestros oyentes. Esta noche en nuestro programa del curso de Acceso, lengua inglesa.

Buenas noches, bienvenidos a todos a este primer programa de lengua inglesa. Damos la bienvenida a nuestros oyentes y a nuestros alumnos, y también a las profesoras que nos acompañan, la profesora María Teresa Contreras, buenas noches, y la profesora Elena Bárcena, buenas noches. Y en este primer programa vamos a hablar sobre el curso de inglés.

Pretendemos hacer también un repaso gramatical y que, por supuesto, sirva a nuestros alumnos y también a los oyentes que algo aprenderán, ¿verdad? Yo creo que sí, Isabel, por supuesto el programa está dirigido a nuestros alumnos, a nuestros alumnos del curso de Acceso, pero pensamos que si los oyentes en general quieren seguirlo, pueden aprender bastante. Bien, con esta bienvenida a todos, ¿qué consejos previos, primeros, les puedes dar, María Teresa? Bueno, vamos a ver, bueno, ya os he dicho a todos ustedes buenas noches y quiero dar desde luego la bienvenida a ustedes y felicitarles por su decisión de querer realizar unos estudios universitarios a los que van a hacer la carrera, el respiro de los alumnos del curso de Acceso, y a todos ustedes, oyentes, en general. Soy consciente de las dificultades que entraña una enseñanza en esta situación a distancia, pues mucho más aún en sus situaciones particulares, tanto laborales como familiares, y que además muchos de ustedes desde hace tiempo no han podido estudiar y por tanto han perdido el hábito.

No se desanimen, por favor, mi experiencia de muchos años en este curso lo avala con su constancia y fuerza de voluntad y toda la ayuda del equipo docente de esta asignatura, estoy completamente segura, estamos, vamos, me refiero, lo van a conseguir. ¿Qué vamos a ver en este primer programa? ¿Qué es lo que se pretende con este primer programa? Bueno, simplemente vamos a orientarles de forma general, presentarles la asignatura y el método y vamos a tocar una unidad, la primera. ¿Cuál es el método que se va a seguir? Vamos a seguir el método denominado Pick It Up, aunque nuestros alumnos obviamente pueden estudiar a través de cualquier método de los múltiples que se encuentran en el mercado.

El equipo docente ha confeccionado uno que creemos se adecua muy bien a las necesidades de nuestros alumnos a distancia. Bien, ya hemos comentado que el método se llama Pick It Up, pero ¿cómo se puede traducir? ¿Qué significa Pick It Up? Bueno, no sé cómo lo podríamos traducir. Podríamos decir, cójalo, agárralo, si entiende claro el inglés, la lengua inglesa.

¿Y de qué material pueden disponer nuestros alumnos con este método? Bien, el método consta de dos libros que se completan, un total de 32 unidades didácticas y un libro aparte que podríamos llamar glosario o solucionario de los distintos ejercicios que se proponen al estudiante en las 32 unidades didácticas. Es decir, el método consta de tres libros, dos son de texto y el otro es el solucionario de los distintos ejercicios que se proponen en los dos libros de texto. Efectivamente, Isabel, pero no quiero olvidarme que luego también está el apoyo

audiooral, los casetes, que un total de 14, creo, Isabel.

Pues vamos a comentarlo, sí, efectivamente se cuenta con un apoyo audiooral, se trata de 14 casetes en los cuales el alumno va a escuchar los diálogos, los textos descriptivos o narrativos, los ejercicios orales de fonética y, finalmente, los dictados, el ejercicio de escritura de las 32 unidades didácticas que componen el método. Queda claro entonces que es importante el apoyo de estas 14 casetes a los dos libros de texto y al glosario o solucionario. Isabel, pido que los casetes van a gustar además y van a entretener a los estudiantes, van a contrastar distintas culturas, la británica y la americana y la española, obviamente.

Se van a familiarizar con los distintos registros de lengua según se encuentren estos protagonistas en un ambiente formal, familiar, entre amigos, etcétera. Van a darse cuenta de las diferencias de uso de la lengua según hablen adultos o adolescentes, es decir, que van a poder revivir situaciones que les van a ser familiares. Sí, sí, dice Isabel, que las situaciones que hemos creado además de cotidianas en los tres contextos lingüísticos, británico, americano y español, les van a reportar un bagaje cultural que les puede resultar muy interesante.

En el fondo, una lengua no es más que un vehículo de expresión de toda la cultura que la sustenta. Es imposible conocer una lengua sin conocer la cultura de sus hablantes. Bien es cierto que en el caso del inglés, por haberse convertido en una lengua franca, podemos permitirnos ciertas licencias.

Podemos pasar ahora, si te parece, a la distribución del curso. ¿Podrías dar algunos consejos o sugerencias a nuestros alumnos? Sí, Isabel, con mucho gusto además. Como les decía al principio, el curso, el método PikiChart, consta de 32 unidades, con los apoyos que he mencionado, que serán las herramientas que les permitirá realizar con éxito el examen final.

Además, los alumnos tendrán que completar cuatro cuadernillos de evaluación a distancia en las fechas que les marque el aire del curso. Estas evaluaciones se las entregarán a sus tutores para su corrección en los plazos señalados. Bien, hay que decir que las evaluaciones a distancia son unas pruebas que realizan los alumnos y que les sirven para marcarse un ritmo de trabajo, efectivamente, a lo largo del curso.

Y en cuanto a lo que comentabas de la guía del curso, la guía del curso es muy importante y hay que decir desde aquí que hay que leerla desde el principio. Es así, ¿verdad? Efectivamente, pero sin duda, para las fechas de presentación de los cuadernillos a distancia, fechas de exámenes, teléfonos de guardia de las distintas asignaturas, todo tipo de información general del curso y, por supuesto, de esta asignatura lengua inglesa. También los alumnos deberán estar informados de las fechas de las emisiones radiofónicas.

Estas las pueden obtener en la guía de medios audiovisuales o informarse directamente a través de sus tutores o del centro asociado al que pertenezcan. Bien, hay que decir que el curso en cuanto a la radio va a constar de 11 programas radiofónicos. ¿Cómo van a estar distribuidos? Bueno, este primero es de carácter orientativo, como se están dando cuenta.

En los nueve siguientes trabajaremos las 31 unidades del método y el último lo vamos a dedicar un poquito a las instrucciones del examen final, así como a realizar uno o varios exámenes, según lo que nos permita el tiempo, que generalmente es muy poco, exámenes de convocatorias anteriores, quizá la de este curso. En una palabra, trabajaremos sobre modelos de exámenes similares a los que pueden salir en las convocatorias de junio y septiembre de este curso sexta. Bien, esto será en el último programa en el que hablemos del examen final, pero durante estos nueve programas veremos pues lo más relevante, las mayores dificultades para el estudiante, ¿no? Efectivamente, Isabel, en base del aprendizaje de estas 32 unidades, el aprendizaje de una lengua que se parece a la construcción de un edificio, una vez puestos los pilares y las estructuras básicas, se colocan los ladrillos poquito a poquito, pero hay que volver continuamente a revisar, instalar, hasta llegar a decorar lo originariamente construido.

En fin, que volveremos a repasar lo estudiado previamente. Si se trata de un aprendizaje, bueno, de un autoaprendizaje de carácter global y acumulativo, pues podemos pasar ahora a ver una unidad didáctica, por ejemplo, la primera, para que nuestros alumnos y nuestros oyentes tengan una idea de cómo se desarrollará la dinámica de este curso. Me parece muy bien, vamos a ello.

¿Hay algún hilo conductor, alguna historia o pequeño argumento a lo largo de las 32 unidades o lecciones? Sí, se trata de un tema que se repite en muchas familias españolas, sobre todo durante los veranos. Una familia española manda a dos de sus hijos a estudiar inglés. Uno le manda a Inglaterra y al otro lo manda a los Estados Unidos.

Esto nos dará pie, evidentemente, para conocer las costumbres de estos dos países. Además, se trata de algo muy popular en nuestros días, el típico intercambio. La familia de acogida de nuestros conciudadanos también mandará a sus hijos a España para estudiar nuestro español y dicha familia también visitará nuestro país, en este caso, el sur de España.

Pues, efectivamente, parece que será interesante y divertido. ¿Y cómo es la estructura de una unidad cualquiera? Por ejemplo, la de la unidad primera del método Piquetat. Bueno, en primer lugar, nos vamos a encontrar con un diálogo, un ejemplo de la lengua hablada, llena de expresiones idiomáticas.

Generalmente, los registros de lengua van a ser muy informales, adaptándose a las distintas situaciones en que se van a encontrar nuestros protagonistas. Imagino que todos estos diálogos podrán escucharse en las casetas. Sí, además, mi consejo es que los escuchen al menos dos o tres veces, la primera con el libro cerrado.

De este modo, nuestros estudiantes irán familiarizando con el sistema fonológico inglés, su disintonación, etc. Irán discriminando nuevos sonidos que no tenemos en nuestra lengua, en español, y esto sin la interferencia de palabras escritas. La segunda vez ya con el texto delante, y una tercera vez con el libro cerrado.

Bien, a lo largo del programa oiremos un diálogo de esta primera unidad, pero antes me

gustaría hacer un pequeño repaso gramatical para que todos se centren en lo que va a ser luego el curso, y empezar desde el principio, dar el primer paso. No obstante, sí decir que este método, el método Piquetat, es un método adecuado para los alumnos de la enseñanza a distancia. Sí, efectivamente.

El método Piquetat ha sido elaborado por el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la UNED, y es un buen ejemplo de método autodidacta o de autoaprendizaje de lengua inglesa que comienza en un nivel de principiante y llegamos hasta un nivel intermedio, un buen nivel de inglés. Pues vamos a comenzar con ese pequeño repaso gramatical que habíamos prometido desde el principio. Podemos empezar con la oración simple y sus elementos.

¿Cuáles son los elementos de la oración? Pues los elementos de la oración simple en inglés son equivalentes a los de la oración simple en español. En algunos momentos, aunque no siempre, nos podemos apoyar en nuestros conocimientos de nuestra propia lengua. Así pues, consta de un sujeto, un verbo, objeto directo e indirecto, y circunstanciales de lugar, de tiempo, de compañía.

Y en cuanto a la ordenación, ¿cómo se ordenan? Sí, ahí tenemos que tener cuidado porque la oración simple inglesa y la oración compleja es menos flexible en cuanto al orden. Es decir, en español, por ejemplo, podemos decir, cociné el almuerzo para mi familia, pero también el almuerzo cociné para mi familia, o para mi familia cociné el almuerzo. Pero en inglés hay que tener un poco más de cuidado y tenemos que seguir un orden más rígido.

En continuación, el verbo, objeto indirecto, directo y luego los circunstanciales. También hay un orden relativo de los circunstanciales. El de lugar suele ir antepuesto al de tiempo, etcétera.

Y, por ejemplo, también el orden del adjetivo y el sustantivo es más fijo en inglés. El adjetivo siempre antecede al sustantivo. Lo que acabo de decir no es absoluto.

Es decir, en inglés, para la oración, cociné el almuerzo para mi familia, podemos decir, I cooked lunch for my family o I cooked my family lunch. Pero bueno, en general, sí, conviene, sobre todo al principio, atenernos a este orden de sujeto, verbo, objetos y circunstanciales. Luego ya iremos explorando distintas posibilidades.

Y hay una cosa muy importante. Siempre el sujeto tiene que estar presente. En inglés siempre.

Sí, sí, sí. En español podemos omitirlo o no. Podemos decir cómo estoy comiendo, está durmiendo, pero en inglés debemos siempre decir el sujeto explícitamente.

En español a veces lo decimos, sobre todo cuando es enfático, decimos yo estoy trabajando, pero en inglés siempre hay que decirlo. Para decir cómo sería I eat. Para decir bebes siempre you drink.

Claro Elena, mira, en español hay definencias morfemas, definenciales, de cómo comes es,

amo, amas, has. En inglés apenas hay definencias, pero tú has las terceras personas. Obviamente necesitan un sujeto, el que hace la acción, el que lleva la acción.

El yo, el ella, el nosotros, Pepita o Juan, John, Mary, etc. Sí, tienes toda la razón. Precisamente como la mayoría de las formas gramaticales son idénticas, pues necesitamos el sujeto para identificar de quién se trata.

Porque se dice igual, eat sirve para cómo, comes, comemos, coméis, entonces necesitamos el sujeto. I, you, we, etc. Solamente hay un caso en el que no se necesita sujeto y es en los imperativos, es decir, en las órdenes o en los ruegos.

Sit, wait, ahí no diríamos you sit, sino simplemente el verbo sit. Puede ser enfática, si quieres decir you sit, come on now. Si quieres ser enfática, pero nada más, no es necesario.

Pero no es absolutamente necesario. Como estamos en estos inicios, ya nos iremos metiendo un poquito más en materia. Podemos hablar de los pronombres personales de sujeto, también importantes en este primer repaso gramatical.

Sí, porque como decíamos, el verbo siempre lo necesita. Los pronombres personales de sujeto son las palabras gramaticales que sustituyen al sujeto, es decir, en vez de decir María y Juan, podríamos decir ellos. A esto nos referimos.

Pues bien, en inglés son los siguientes. I, you, you, tú, he, el, she, ella, it, ello. Y hablaremos de él más tarde.

We, nosotros, you, vosotros, they, ellos. Voy a hacer un breve comentario sobre cada uno de estos pronombres personales. I, se me ocurre comentar que siempre va en mayúscula.

Es una I mayúscula, siempre esté en la posición de la oración que esté. You, es exactamente la misma palabra para la segunda persona de singular y de plural, es decir, para tú y para vosotros. Y, esto son buenas noticias para el inglés, no hay una distinción entre la forma, digamos, formal e informal.

Es la misma palabra para tú y para usted, y para vosotros y para ustedes. Así que, bueno, no tenemos estos problemas a veces sociales, ¿no?, que no sabes muy bien cómo tratar a las personas. Elena, lo que sí que puedes hacer es tratar a una persona de usted dándole apellido.

En cuanto ya le dices, ya te estás distanciando, ya estás con formalismo. Sí, sí. Bueno, he, she, no hay problema, son él y ella.

El pronombre it, que supongo que corresponde a ello, desde luego en español no es muy común, pero en it es absolutamente obligatorio para todos los objetos. Por ejemplo, si decimos, la casa es grande, y luego nos referimos a la casa, tendríamos que decir, it is big. En cuanto a we, you, they, lo que es interesante comentar es que no hay variación de género, es decir, no tenemos una palabra para nosotros y nosotras, o vosotros, vosotras, ellos, ellas.

Es la misma, we, you y they. ¿Alguna otra cosa que comentar sobre el género? Pues, también buenas noticias, en cierto modo, porque en inglés no hay género gramatical en el mismo sentido que hay en español, este género arbitrario. Nosotros en español le decimos la silla, pero es el sillón, la mesa, pero es el taburete o el pupitre.

En inglés todos los objetos son neutros. Entonces, esto también se aplica a los adjetivos, tampoco toman el morfema masculino o femenino como hacen en español. Por ejemplo, en español para decir, modificar el sustantivo chico diríamos el chico alto, pero sin embargo, la chica alta, esto no existe en inglés, diríamos the tall boy y the tall girl, sin ningún adjetivo.

Esto no significa que no exista en absoluto el género. A veces, por ejemplo, si queremos distinguir, digamos, un animal, un animal femenino masculino, podemos decir a he goat o a she goat. Y también, bueno, pues, por ejemplo, leona es lioness y león es lion, pero estos son excepciones.

Y podemos entrar en los artículos. Bien, hay, como ustedes saben, igual que en español, dos artículos, los artículos determinados y los indeterminados. Los determinados son aquellos que utilizamos cuando nos referimos a una entidad en concreto, que puede ser contable o incontable.

Esto sería el, la, los y las, el perro, la chica, en fin. En inglés solamente hay una palabra para todos ellos, the. En cuanto a los artículos indeterminados, que es, pues, el caso contrario, cuando no nos referimos a una entidad concreta, en español tendríamos un, una y unos o algunos y unas o algunas, pues, en inglés tenemos lo siguiente.

Para singular tenemos a y para plural some. Entonces, este some es algunos o algunas, pero también en el caso de los incontables, por ejemplo, el agua, el dinero, etc., también se utiliza este some, o sea, que vendría a ser algo así como algo. Si queremos decir algo de azúcar o algo de dinero, diríamos some sugar, some money, pero también para el caso de los contables, por ejemplo, amigos, que puedes contar un amigo, dos amigos, diríamos some friends, algunos amigos.

Y entramos ya en la conjugación del verbo. Vamos a hablar del tiempo presente. Es bastante sencillo.

Para todas las personas gramaticales se utiliza la misma forma que el infinitivo. Por ejemplo, el verbo to eat es comer, entonces diríamos I eat, yo como, you eat, tú comes, o vosotros coméis, como habíamos dicho antes, we eat, nosotros comemos, they eat, ellos comen. La única excepción es la tercera persona de singular, es decir, he, she o it.

En este caso, esta forma de infinitivo toma una s al final, entonces diríamos he eats, she eats, it eats. Hay algunos casos excepcionales en los que en vez de ponerse una s se pone una es, esto es cuando el verbo acaba en sh, en x o en doble s. Entonces diríamos para, por ejemplo, cepillar, que es brush, diríamos he brushes, con un es al final. Los demás acaban en s, como

decíamos.

Podemos hablar un poco brevemente del verbo to be, del verbo to have. Sí, siempre ocurre lo mismo en todos los idiomas, bueno, por lo menos en los pocos que yo conozco, y es que los verbos más frecuentes son los más irregulares, y este es el caso del verbo to be. Una buena cosa del verbo to be en inglés es que equivale a ser y a estar, o sea, que es el mismo verbo para ambas traducciones.

Entonces, por tanto, bueno, este caso, este verbo, perdón, es irregular, y se conjuga del siguiente modo, I am, you are, we are, they are, y la tercera forma de persona de singular es is, he is, she is, it is. Por ejemplo, si decimos soy un estudiante de inglés, en inglés diríamos I am an English student, y estoy cansado, I am tired, o sea, el mismo verbo, pero con la forma am. Y otros verbos irregulares son el verbo tener, también muy común, que hace la tercera persona de singular en has, diríamos I have, you have, he has, y luego sigue igual, you have, we have, they have.

El verbo to do, que es hacer, cuya tercera persona de singular es does, acabado en es, y también el verbo to go, que hace la tercera persona de singular también con ese, he goes. Luego hay unos verbos que veremos más adelante en el curso que se llaman modales, son unos ocho o así, pero bueno, se utilizan bastante, que no varían en ninguna de las formas gramaticales. Por ejemplo, poder, se dice I can, you can, he can, we can, you can, they can, siempre sigue igual.

O el verbo deber, must, I must, you must, he must, we must, creo que entiendan a qué me refiero. Aunque sea brevemente, pues hemos hablado de la oración simple, del orden de los elementos, de los pronombres personales, del género, de los artículos, y de la conjugación de los verbos más importantes. Yo creo que ahora es el momento de oír este diálogo de la primera unidad, porque sería conveniente hablar de estas fórmulas de salud y cortesía, y en esta primera unidad vienen muy bien reflejadas.

Si les parece, luego hablamos de ellas. Vamos a oír este diálogo. Yes, it is.

Pleased to meet you, Francisco. How do you do? And this is Paul, my son. Hello.

And this is our daughter, Sally. Hi. You speak very good English.

I am English. Look, it says Francisco Johnson on his luggage. Oh, yes, so it does.

You aren't Francisco Páez, then? No, I'm not. I'm Francisco Johnson. My mother is Spanish.

Oh, dear. I am sorry. I'm afraid we've made a mistake.

That's all right. I hope you find Francisco Páez. Sally and Paul make a notice with Francisco Páez written on it.

A boy with glasses comes over and points to himself. I'm Paco Páez. Oh, where's Francisco? I'm

Francisco.

Paco is another way of saying Francisco. Mum, Dad, he's here. Oh, thank goodness.

Let me introduce myself. I'm Mr. Baker, and this is Mrs. Baker. Pleased to meet you, Francisco.

Paco? He's called Paco? Oh, well, Paco or Francisco, it's lovely to have you with us. I hope you enjoy your stay. Thank you, Mrs. Baker.

I'm sure I will. Well, as we've heard in this dialogue, the student has arrived at his destination, he's been received, he has to identify himself, he has to say his greetings. What do we see in the dialogue? We could look at the greeting and courtesy formulas.

There are different formulas, like in all the more formal and informal languages, to say hello and goodbye. We have for hello, hello, hi, hiya, and for goodbye, goodbye, bye-bye, cheerio. There are different ones.

I've said them from more formal to more informal. Hello, hi, that goes from more formal to more informal. Then, depending on the time of day, good morning, good afternoon, good evening, and good night.

It's curious, this distinction, because in Spanish we only say good afternoon for the time of day, but in English, more or less, until 5 in the afternoon, we say good afternoon, and from 5, more or less, 5.30, good evening. I don't want to interrupt you. Yes, tell me.

The good night that our students have taken care of is only for the moment of going to bed. We have the custom of saying good night when the sun comes up. In English, it's to say goodbye.

I go to bed right now, and I tell my mother, my family, good night. Sorry, Isabel, it's like a form of goodbye, right? Yes, yes. And to say, for example, how are you? Well, the most normal is how are you.

There's another one that was used before, it's very formal and a bit obsolete now, maybe the how do you do, that's for the first time. Yes, it's a form of introduction. How are you, maybe.

The British, is there a difference with the Americans, are they more courteous? There's a linguistic difference, I wouldn't say they're more courteous, maybe they're more informal in the treatise, always more the route. The Americans, generally, Mr. Brown, Mr. Smith, they use much less, they're more diminutive, for example, the president of the United States, Bill Clinton, not William. Well, verbally, they're courteous in the sense that they use a lot these forms of courtesy, for, please, thank you, continuously, much more, yes, at the family level, please, which is, please, it's used a lot.

And this is an interesting observation, it's preferable, if you try to be very polite, to say it before, not as a gesture, but before making the request, rather than later, even in the imperative, when we give an order, they close the door, please, could you please shut the door, or shut the door,

use some courtesy first, as you say. Although in this dialogue we've seen formulas of entry, formulas of knowledge, of identification, we'd like to make a small imaginary conversation with what we've spoken. Yes, let's go.

Well, that's very nice to see you soon. Goodbye, Elena. Bye-bye.

Bye-bye. Well, this is a small greeting conversation, and in the dialogue we've also seen, well, how do you say, mister, missis, hi, excuse me, could you explain to us a little, briefly, this? Well, I'm going to be very brief, because time is running out. Mister is the masculine for the last name, Mr. Brown.

Missis, for a married woman, but generally, well, feminists and everyone, we adopt the posture of Miss, M-S. Miss, in reality, is for the single lady, and Master, for the single man. Yes, but it's a very old formula, isn't it, that is no longer used? No, it's only for the British schools, and all the boarding schools, which continue with the Master.

Well, we must say goodbye. We must say goodbye. In the next program, we will continue with these notions of English, and also with the English method, access, pick it up.

Thank you very much to all our listeners, to all our students, and also to the professors, María Teresa Contreras and Elena Bárcena. Good evening. Good evening to all of you, good evening to all our listeners, students, thank you, Isabel, thank you very much, and above all, to you, Elena, too.

Thank you. And up to here the UNED's schedule for today. Tomorrow, we will return to our usual time, and in this same station.

Our first space will be the Law Magazine. We will continue with the University Information, and finally, the Access Course. Thank you for joining us one more day.

Good evening.